

Melo
dijo
Hisham

Irene Infantes

A

C

La exposición titulada *Me lo dijo Hisham* armoniza las recientes investigaciones que Irene Infantes ha llevado a cabo durante su residencia en el C3A de Córdoba con las líneas de trabajo desarrolladas por la artista desde el inicio de su trayectoria.

Formada en Diseño textil en la Central Saint Martins de Londres, Irene Infantes (Sevilla, 1989) no distingue entre arte y diseño, siendo su práctica abordar ambos campos en paralelo, simultaneando su producción de arte con proyectos de colaboración para firmas de diseño como Christopher Farr. En ambos campos la artista explora la plasticidad de los materiales, tensa su resistencia y los aplica para ejecutar obras caracterizadas por una síntesis de la representación y el empleo de un variado repertorio de materiales, texturas y superficies. Su obra pretende inquietar al espectador desde el punto de vista de la interpretación y seducirlo gracias a la materialidad de las obras, al color y a la claridad compositiva.

La habitual exploración de recursos, materiales y técnicas procedentes del diseño industrial y la artesanía que han caracterizado su producción, se aplican en esta ocasión a un pormenorizado estudio sobre una pieza textil de época califal: un turbante de primeros del S. X perteneciente a Hisham II. Esta pieza suntuaria, es un ejemplo capital para constatar la riqueza y calidad de la industria pañera durante el califato cordobés, punto final de las rutas comerciales que unían oriente y occidente en el medievo.

La pieza en cuestión, conservada actualmente en la Real Academia de Historia de Madrid, fue descubierta a finales del S. XX en una pequeña iglesia de la provincia de Soria. Tras su investigación, se asoció a los talleres cordobeses y quedó atribuida a su propietario, el gobernante Hisham II. El turbante presenta un interesante y complejo repertorio ornamental, donde se suceden, en un friso de medallones: aves, cuadrúpedos, estrellas de ocho puntas e incluso representaciones antropomórficas. Inscripciones cúbicas con textos del Corán y alabanzas al califa. Irene ha proyectado en su imaginación cómo se relacionaría el gobernante con este pesado atributo de poder y riqueza; como entendería su poseedor tantas referencias y símbolos como la pieza contiene.

Cada una de las piezas de la exposición plantea una interpretación amable e ingenua del ornato representado en la prenda, una versión más afín a la temprana edad de su poseedor (Hisham II comenzó su califato a la edad de 10 años).

En el proceso de trabajo Infantes ha partido de los elementos representados en el tocado para reducirlos a su propia esencia y disseminarlos por las diferentes piezas que la exposición reúne. De esta manera, los textos cúbicos con iniciales terminadas en medias palmetas, se transforman en simples trazos de curva y contra-curva que se ordenan como un alfabeto para ser fácilmente identificados; los cuadrúpedos, referencia a lo terrenal, se simplifican hasta reducirse a bandas verticales terminadas en ondas; las estrellas de ocho puntas, alusivas a las ocho colinas del paraíso, se sintetizan en geometrías cónicas; formas curvas correlativas evocan las alas de las aves en su doble condición, terrenal y paradisíaca.

La muestra reúne obras escultóricas de diverso formato, realizadas a base de textiles y cerámica polímera policromada y todo un repertorio de obras bidimensionales realizadas a partir de algodón, lana o plástico. Las piezas experimentales de Infantes a partir de lana o algodón, se inspiran en los primeros textiles prehistóricos. Al igual que el fieltro, se trata de un soporte que no ha sido hilado ni tejido. Los procesos de Irene infantes llevan al límite los materiales, sometiéndolos a presión mecánica a 200 C, aplicando sobre ellos tintas serigráficas o fieltrado con aguja. En su primera exposición en Alarcón Criado, se muestran por primera vez una serie de piezas realizadas a partir de fragmentos de gomaespuma prensados que la artista va ensamblando con lacerías. El resultado son piezas semi-transparentes, aparentemente frágiles o quebradizas pero sólidas; de visibilidad áspera, pero al tiempo delicadas.

La exposición propone un nuevo ajuar para Hisham II. Un ajuar que, respetando la temática y simbología original, se adapta a la visión de un niño, con la pretensión de despertar su curiosidad e interés por los elementos que se asociaban con su cargo y responsabilidad. Relega por tanto a un segundo plano toda referencia al poder político o a cuestiones de carácter religioso, penetrando en un campo donde dominan la imaginación, la creatividad y el gozo.

The exhibition titled *Me lo dijo Hisham* harmonizes the recent investigations that Irene Infantes has carried out during her residency at C3A in Cordoba, which encompass the artist's practice since the beginning of her career.

Trained in Textile Design at Central Saint Martin's in London, Irene Infantes (Seville, 1989) doesn't distinguish between art and design; her practice approaches both fields in parallel. Nonetheless, she combines art production with collaborative projects for design firms, one of which being Christopher Farr. In both respects, the artist explores the plasticity of materials; she uses tension and resistance and applies them to execute work characterized by a synthesis of representations and varied repertoire of materials, textures and surfaces. Her work aims to evoke unease to the spectator, from the point of view of interpretation, and seduce them thanks to the materiality, color, and compositional clarity of the work.

The artist's habitual exploration of resources, materials and techniques, that are embedded in industrial design and crafts, are what characterize this production. On this occasion, they have been applied for a detailed study of a textile piece from the Caliphate era: an early 10th century turban that belonged to Hisham II. This sumptuary piece is a prime example of the wealth and quality of the cloth industry during the Caliphate of Cordoba; the end point of the trade routes that united the East and West during the Middle Ages.

The piece mentioned is currently being preserved at the Royal Academy of History in Madrid. It was discovered at the end of the 20th century in a small church in the province of Soria. Following its investigation, it has been associated to workshops held in Cordoba that were attributed to its proprietor, the ruler Hisham II. The turban presents an interesting and complex ornamental repertoire where, on a frieze of medallions, one can witness: birds, quadrupeds, eight-pointed stars and even anthropomorphic representations. This band of figurative motifs is framed by two bars: stylized Kufic inscriptions of texts from the Coran and praises to the Caliph. Irene has projected into her imagination how the owner could relate to such a heavy attribute of power and wealth. She wonders how to understand the bearer through the many references and symbols that the piece contains.

Each of the exhibition pieces showcases a friendly and naive interpretation of the ornament represented in the garment; a version more akin to the young age of its owner (Hisham II began his caliphate at the age of 10).

In her practice, Infantes has taken the elements that the headdress encompasses and has stripped them down to their own unique essence. She has communicated these to the different pieces that the exhibition gathers. By doing this, the Kufic texts with initials ending in half palmettes are transformed into simple curved and counter-curved lines, which are arranged like an alphabet in order to be easily identified. The quadrupeds, an earthly reference, are simplified to the point where they form vertical bands terminating as waves; the eight-pointed stars, a tribute to the eight hills of paradise, are synthesized in conic geometry; correlative curved forms evoke the wings of birds and reference their two conditions, the earthly and the heavenly.

The show brings together sculptural works of diverse formats, realized on a base of textiles and polychrome polymer ceramics. They are an entire repertoire of two-dimensional pieces, which include cotton, wool or plastic. Infantes' experimental pieces, made from wool or cotton, draw inspiration from the first prehistoric textiles. Just like felt material, it is a form of support that has not been spun or woven. Irene Infantes' processes tempt the limits of materials. She subjects them to mechanical pressure of 200 C and applies silk-screen inks and needle felting onto them. For her first exhibition at Alarcón Criado, the artist will be presenting, for the first time, a series of works realized from pressed foam rubber fragments that have been assembled through lacework. The result are semi-transparent pieces which appear fragile or brittle, but in reality, are solid, of strong visibility, and delicate at the same time.

The exhibition proposes a new attire for Hisham II. An attire that respects original themes and symbolisms, adapts to the vision of a child and aims to awaken one's curiosity and interest in the elements that were associated with this owner's position and responsibility. It therefore silences any reference to politics, power or religious nature and proceeds to penetrate a field where imagination, creativity and joy dominate.



Irene Infantes

Óvalo IV

2021

Superficie experimental y serigrafía en lana
merino y de borra.
Experimental surface made of wool and
screenprinting.

154 x 73 cm



A

C



A

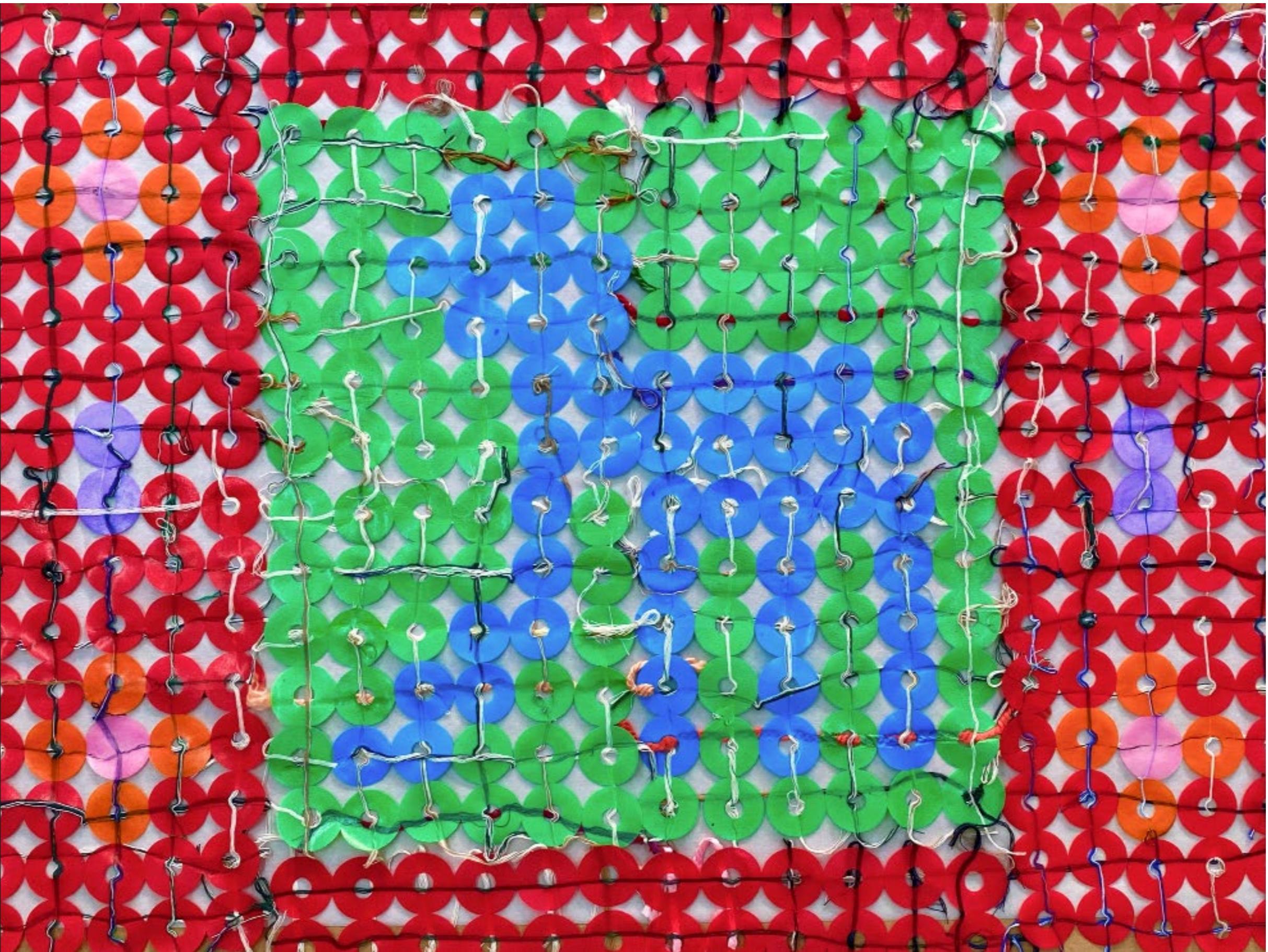
C

Cuatro cuadrúpedos

2021

Espuma prensada sobre lana y acrílico.
Melted foam on wool and acrylic thread.

480 x 103 cm



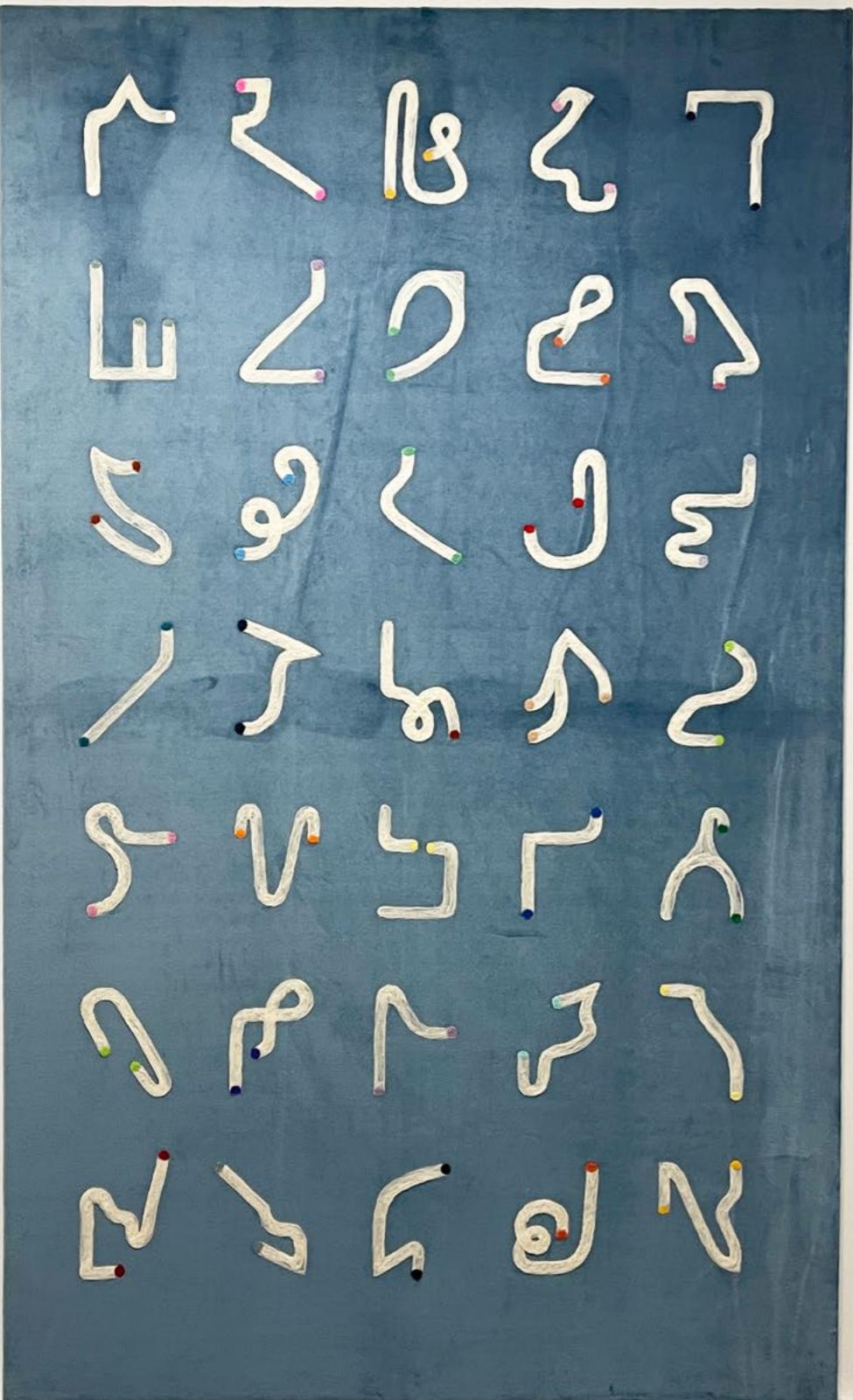
A

C



A

C



Irene Infantes

Abecedario

2021

Afieltrado con aguja sobre terciopelo.
Needle punch on velvet.

240 x 143,5 cm

A
C



A

C



Irene Infantes

Montaña I

2021

Lana merino prensada.
Pressed merino wool.

54 x 40 cm

A

C



Irene Infantes

Montaña II

2021

Lana merino prensada.
Pressed merino wool.

54 x 40 cm

A

C



Irene Infantes

Montaña III

2021

Lana merino prensada.
Pressed merino wool.

54 x 40 cm

A

C



Irene Infantes

Montaña IV

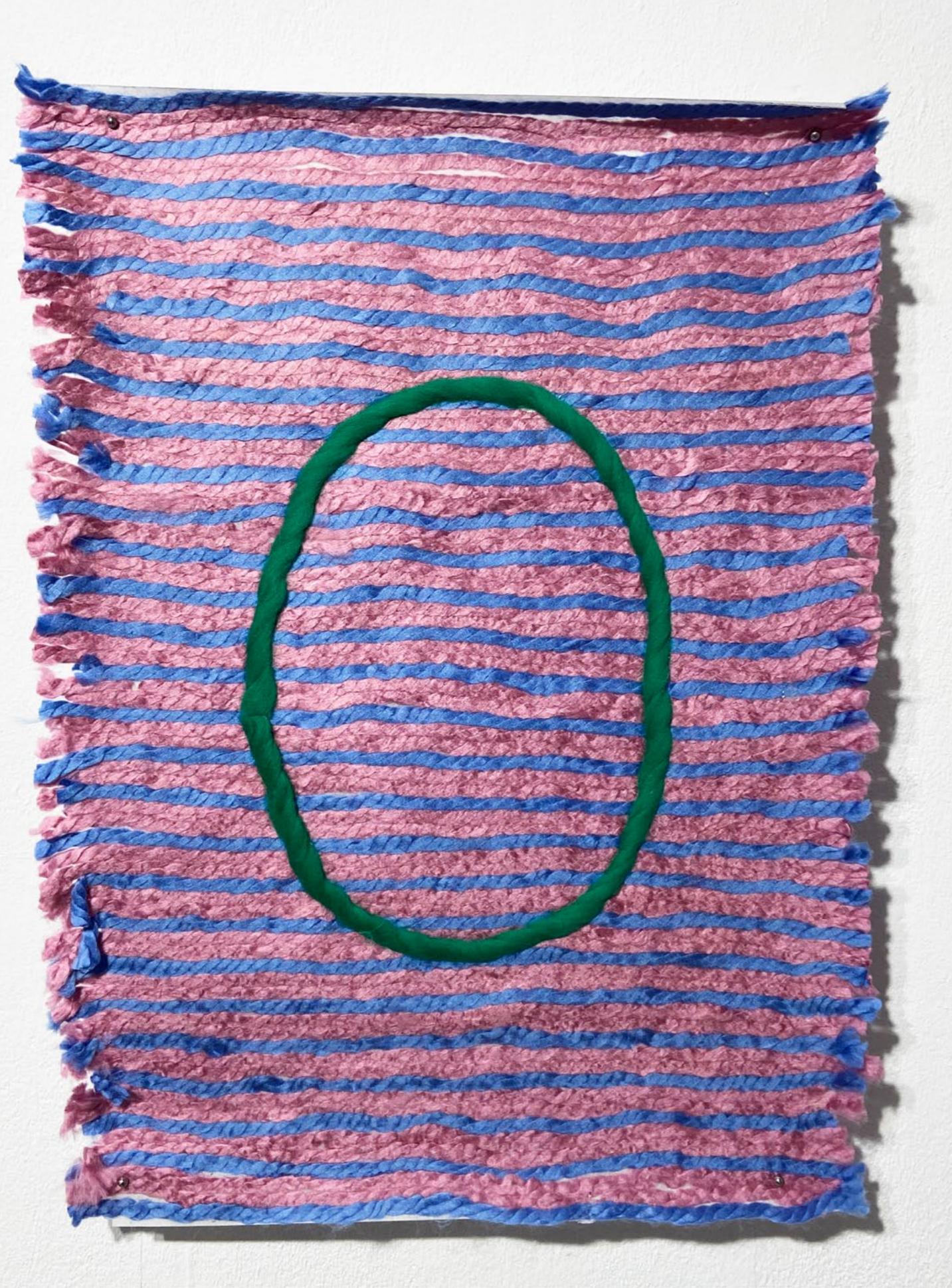
2021

Lana merino prensada.
Pressed merino wool.

54 x 40 cm

A

C



Irene Infantes

Montaña V

2021

Lana merino prensada.
Pressed merino wool.

54 x 40 cm

A

C



Irene Infantes

Montaña VI

2021

Lana merino prensada.
Pressed merino wool.

54 x 40 cm

A

C



Irene Infantes

Montaña VII

2021

Lana merino prensada.
Pressed merino wool.

54 x 40 cm

A

C



II35

Irene Infantes

Montaña VIII

2021

Lana merino prensada.
Pressed merino wool.

54 x 40 cm

A

C



A

C

Tercer cuadrúpedo

2021

Cerámica polimérica y lana merino.
Polymer clay and merino wool.

159 x 60 x 35 cm

Irene Infantes



II37-II41

Irene Infantes



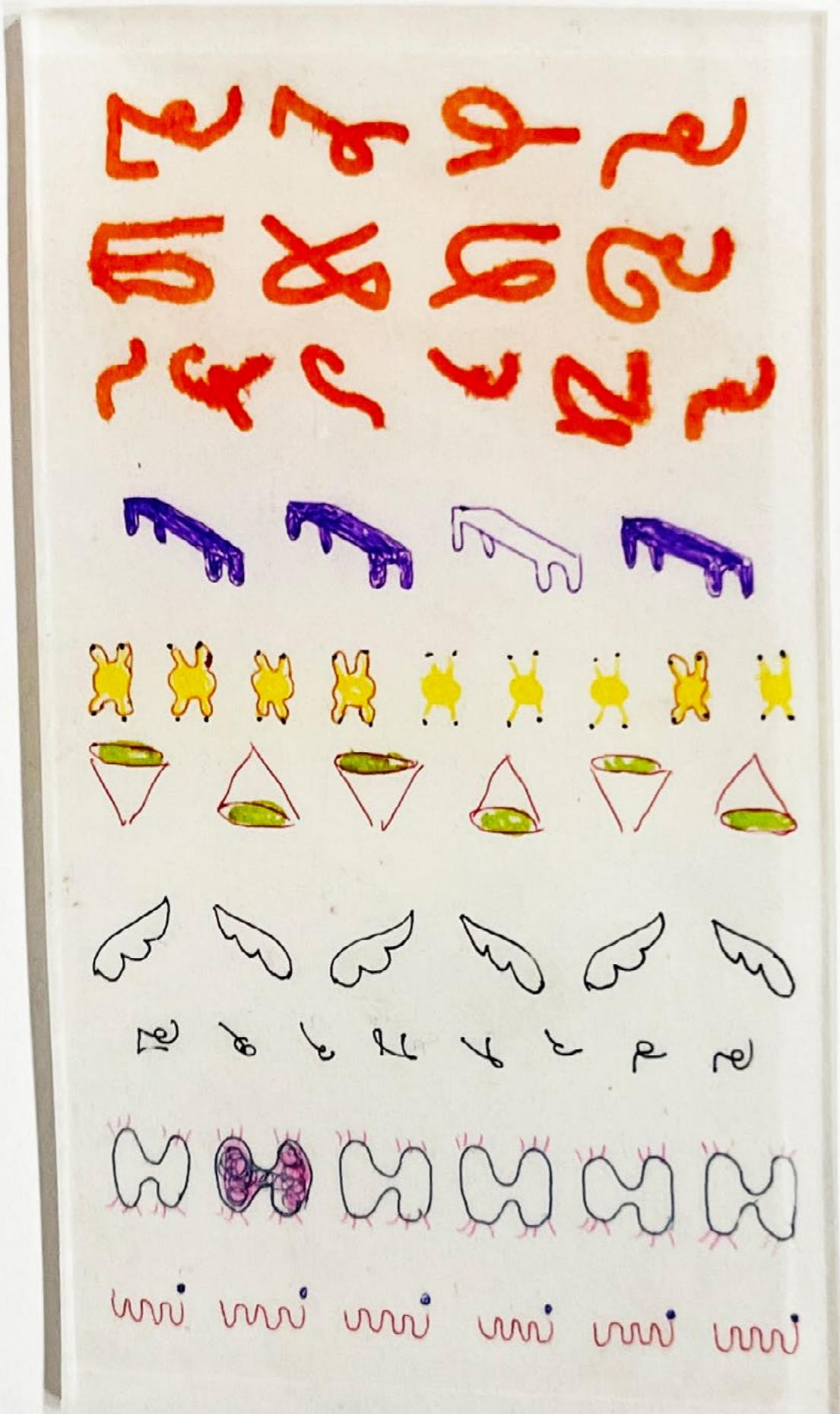
A
C

Backdrop I, II, III, IV, V

2021

Lana merino con poliestireno prensado.
Pressed merino wool and polystyrene.

35 x 240 x 35 cm (c.u / each)



A

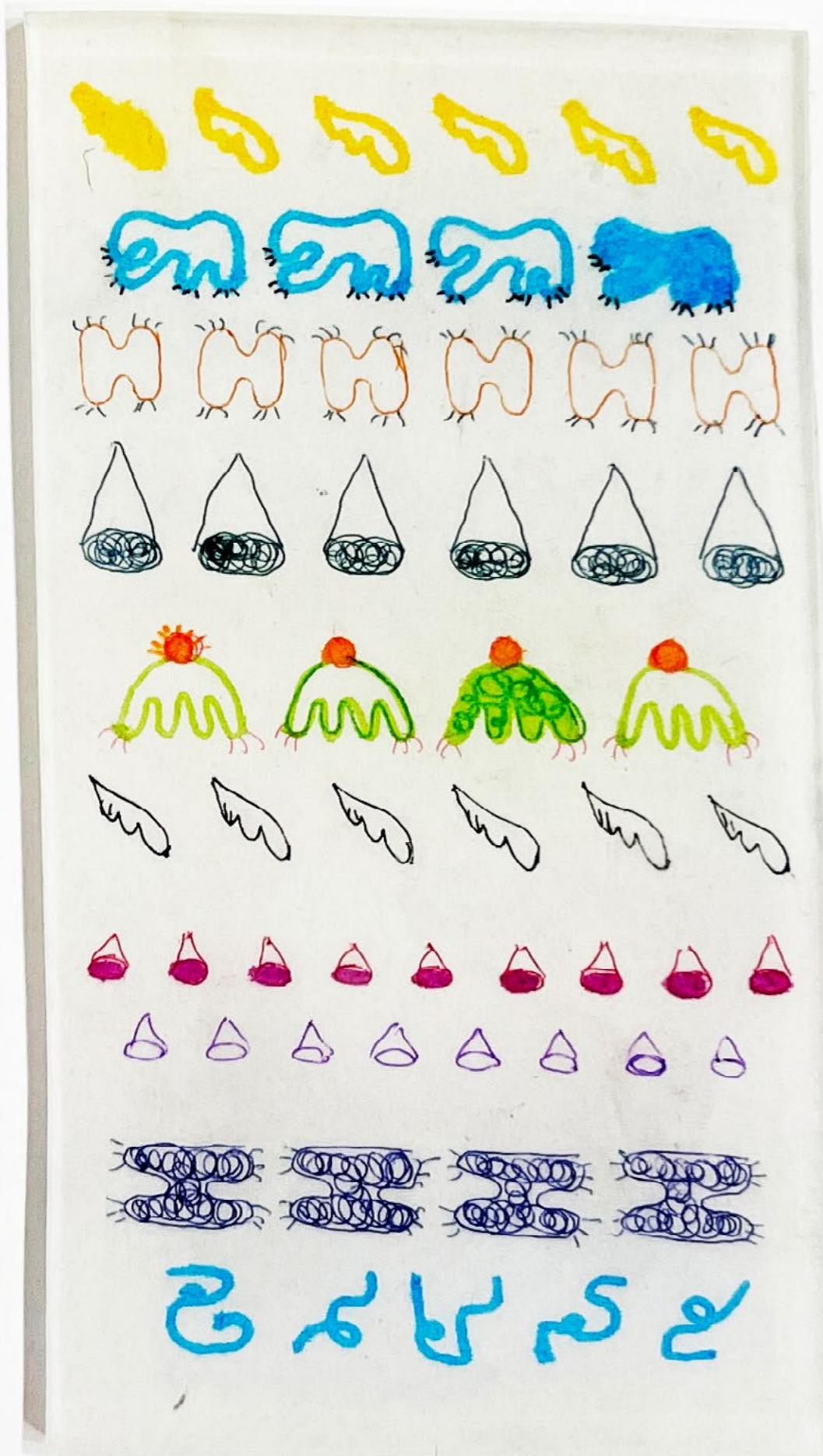
C

Las chuletas de Hisham I

2021

Bolígrafo sobre plástico retráctil.
Pen on shrink plastic.

6 x 3,5 cm



A

C

Las chuletas de Hisham II

2021

Bolígrafo sobre plástico retráctil.
Pen on shrink plastic.

6 x 3,5 cm



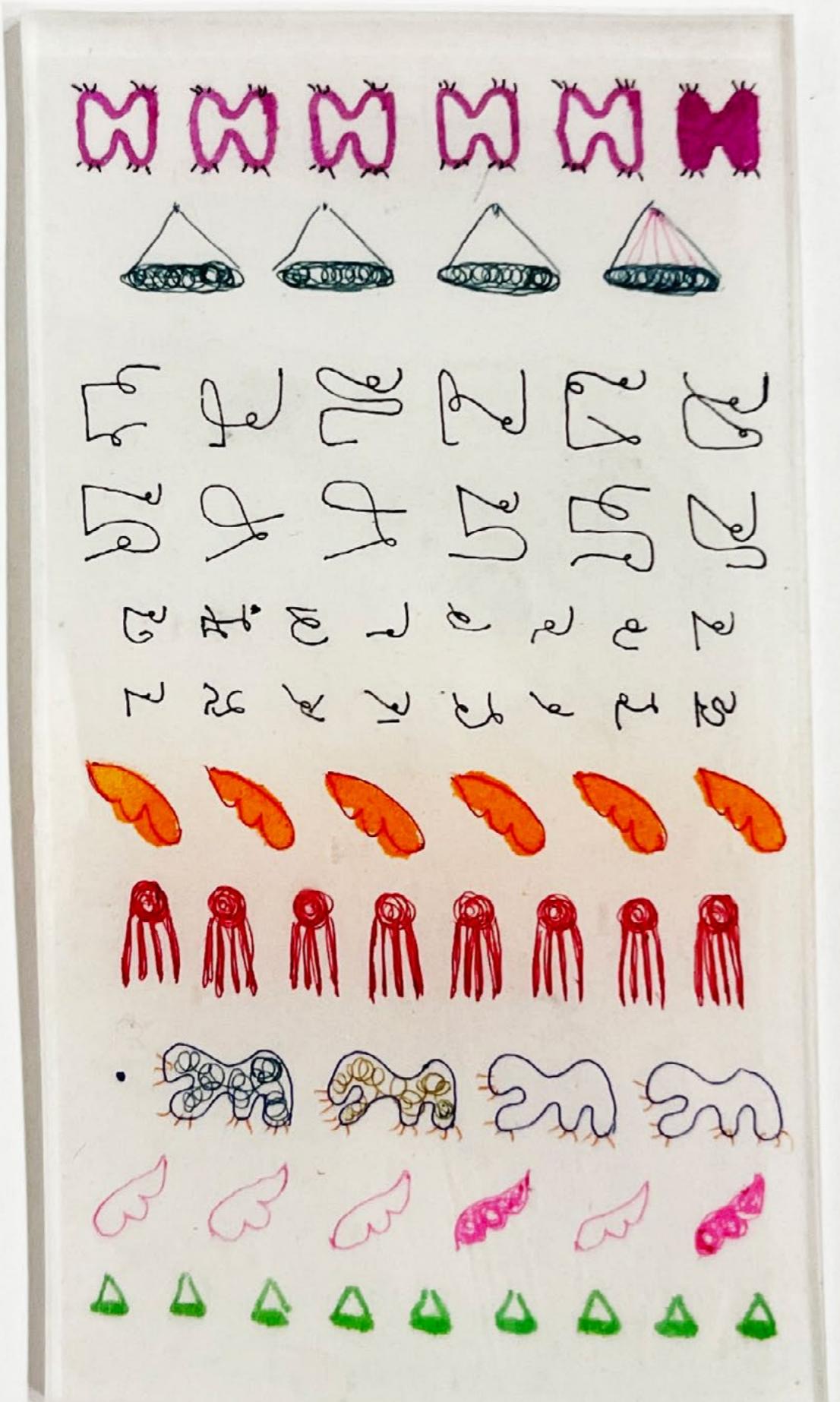
Irene Infantes

Las chuletas de Hisham III

2021

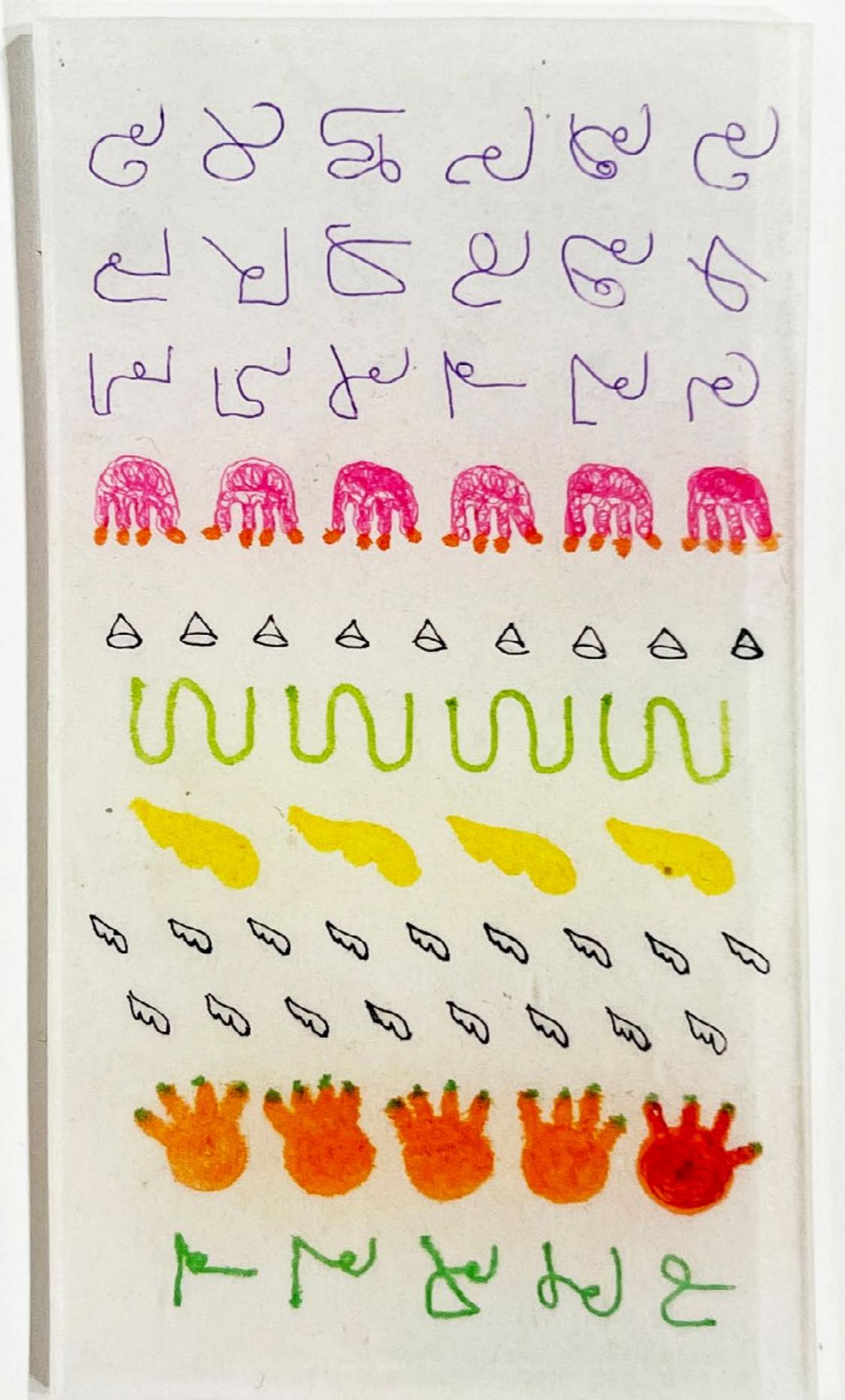
Bolígrafo sobre plástico retráctil.
Pen on shrink plastic.

6 x 3,5 cm



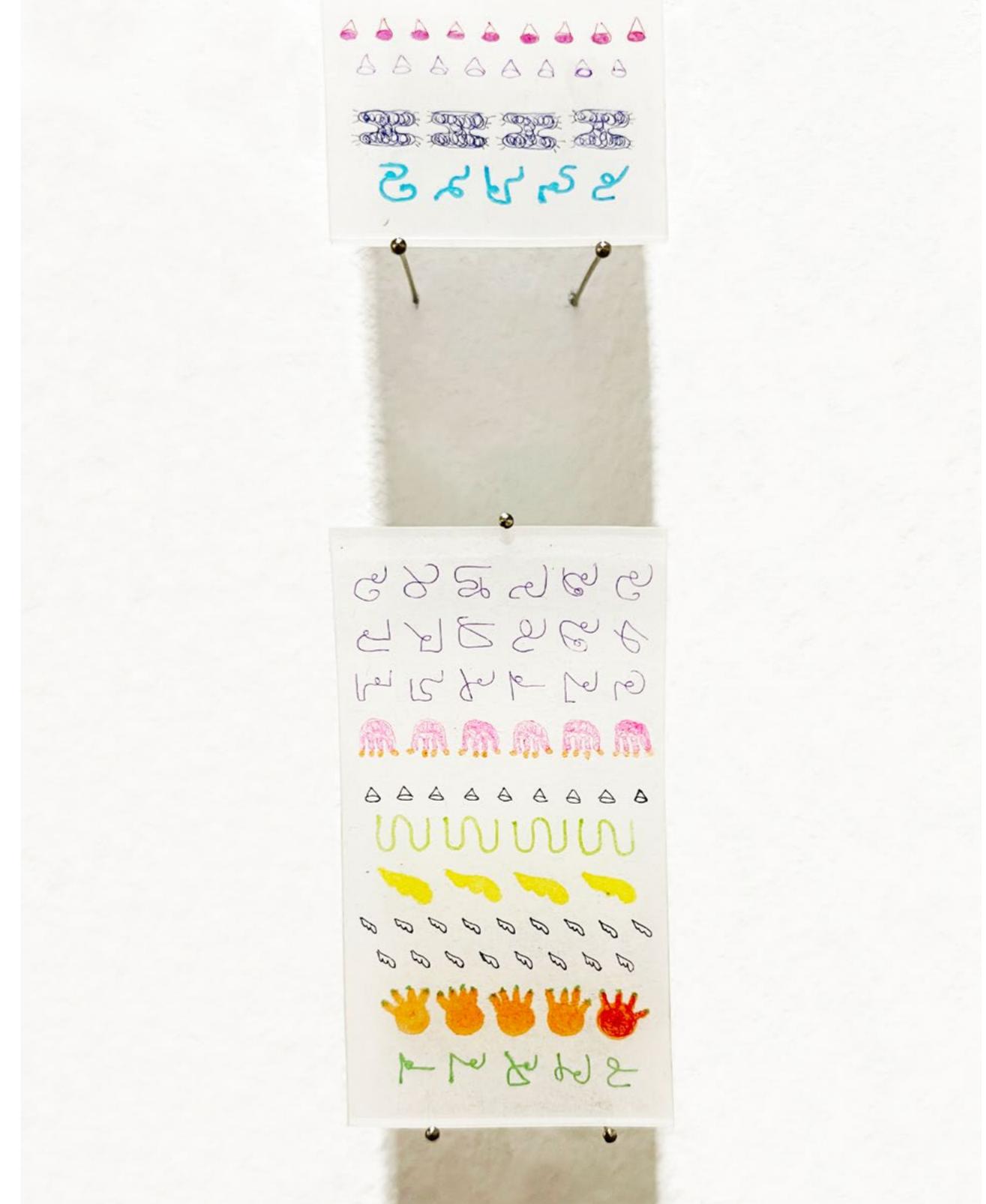
A

C



A

C





A

C

Cerámica polimérica y lana merino sobre
poliestireno expandido.
Polymer clay and merino wool on polystyrene.

16 x 9 x 9 cm (c.u / each)

59 unidades / units

A

C

**BIOGRAFÍA /
BIOGRAPHY**

Sevilla, 1989

Vive y trabaja entre España y Milán.

Infantes se forma en Central Saint Martins College de la Universidad de Artes de Londres, donde se gradúa en Diseño Textil (2016). En un puente entre el arte y el diseño, su práctica se desarrolla en el ámbito textil en su mayor parte. Centrándose en la lana y en sus usos a lo largo de la historia, Infantes pretende revalorizar un material que un día fue moneda de cambio.

Ha recibido encargos de diferentes compañías tales como Lego, Christopher Farr, CCTapis o Lexus. En sus exposiciones individuales destacan “Trashumancia” en García Galería (Madrid, 2019) y “Social life of a material” en Gal Gallery (Londres, 2018) comisariada por Arvida Bystrom.

También ha formado parte de exposiciones colectivas como “Turno de réplica. Construcción / Composición” en Museo Patio Herreriano (Valladolid, 2021), “Entre las formas que van hacia la serpiente y las formas que buscan el cristal” en el Centro Andaluz de Arte Contemporáneo (Sevilla, 2020) comisariado por Joaquín Jesús Sanchez y Roxana Gazdzinski; y “Brain Waves” en Lethaby Gallery (Londres, 2017) comisariada por Ulrike Oberlack.

Se hace con el Texprint Award en 2017 que le lleva a exponer en diferentes galerías en UK y París. En 2020 gana el premio El Diseño: Un Viaje entre Italia y España para desarrollar un proyecto que se expondrá en el Salone del Mobile 2021 en Milán.

Seville, 1989

Lives and works between Spain and Milan.

Infantes studied at the Central Saint Martins College at the University of the Arts in London, where she graduated in 2016 in Textile Design. Her work acts like a bridge between art and design through textiles. Infantes's practice focuses on wool and its uses throughout history as she tries to give a new value to this material that was once used as a bargaining chip.

She has worked for different companies such as Lego, Christopher Farr, CCTapis and Lexus. Some of her work has been shown at “Transhumancia” in García Galería (Madrid, 2019) and “Social life of a material at Gal Gallery” (London, 2018), curated by Arvida Bystrom.

She has also been part of group exhibitions such as “Turno de réplica. Construcción / Composición” at Museo Patio Herreriano (Valladolid, 2021), “Entre las formas que van hacia la serpiente y las formas que buscan el cristal” (Between the forms that go towards the serpent and the forms that seek glass) at the Centro Andaluz de Arte Contemporáneo (Seville, 2020) curated by Joaquín Jesús Sanchez and Roxana Gazdzinski; and “Brain Waves” at the Lethaby Gallery (London, 2017) curated by Ulrike Oberlack.

She was the recipient of the Texprint Award in 2017, which led her to exhibiting in different galleries in the UK and in Paris. In 2020, she won the award “El Diseño: A Journey between Italy and Spain” to develop a project that will be exhibited at the Salone del Mobile in 2021 in Milano.

[LINK CV](#)

[LINK CV](#)